



善後風雅後編上

~ 16
644
1



和
門
號
卷

韓使唱和筆語尺牘

善隣風雅後編

平安書肆

弘書軒梓行



善古也風雅後編叙
不佞煥煥學來以先為君及
從多親韓使入洛以儀之重
去歎家流望一守其善與叙
之其也法那鼓承管經之矣
忘能志計一牛能之平規十也

善隣風雅 後編

邦一其典也來而後猶
誦詩書學文者漸讀
韓心酌詩書乃始其
修德之備業術之
爲現而通讀唐明
吳集詩之性始及曰爲

學詩之學之唐明
其力游流并之步
其爲及所爲性之
其爲及所爲性之
其爲及所爲性之
其爲及所爲性之
其爲及所爲性之
其爲及所爲性之

如皓煥再經千象人從觀
 韓公陸生志山宗升中奉觀
 有邪卜之其曲也人肩摩
 杖杵羅路能望里可共其
 頌之成節鼓亦管弦之
 以得安室中華美送風也

獲觀天域禮俗一也志
 之之滿會無不修禮之
 備業衝之車馬之志其力
 切有利善言環風種乃之
 其之林禱師之韓人志學
 志記
 唱和詩也煥然其力也

已格調程洋詞米藻亦花
 方佛古唐明造字高書是
 性悅梅吾心方詞馬子亦
 追其心古其持一編索煥龍
 之乃風種後編也煥能結
 讀之與韓郭三子唱和及

孝子古記善善語古煥亦編未
 及成也其夫世備錄之道編
 切佛唐明造字高書是
 一平書之現方才之典也
 亦煥也大子腐少富者才
 任名之古者三治也其未編收

之桑榆志煥
 福師高以解
 健子語會子
 究正位元秋九月
 一采安為煥九二采撰



善隣風雅後敘

唱和姓名

- 正使 洪啓禧字純甫號澹窩
- 副使 南泰耆字洛叟號竹裡
- 從事 曹命采字疇卿號蘭谷
- 製述官 朴敬行字仁則號矩軒
- 書記 李鳳煥字聖章號濟菴
- 同 柳逅字子相號醉雪
- 同 李命啓字子文號海臯

善隣風雅

後編卷之七

姓名

軍官 李士迪號五好堂

寫字官 金天壽字君實號蕪峰

書右韓人

沙門官承堅號翠巖別稱芝林又曰洪崖

沙門官承堅號翠巖別稱芝林又曰洪崖

沙門官承堅號翠巖別稱芝林又曰洪崖

沙門官承堅號翠巖別稱芝林又曰洪崖

沙門官承堅號翠巖別稱芝林又曰洪崖

沙門官承堅號翠巖別稱芝林又曰洪崖

唱和目錄

淀川舟中四首

湖上作四首

題磨針嶺茶亭四首

尾陽川工舟梁四首

題扇面十首

富士山十七首

箱根山上作四首

賀獻國書一首

懸河留滯十首

箱根湖二首

磨針嶺留題十首

前作和五首

席上唱和二十五首并筆談數條二首

送別并留別五首

拾遺

湖州八景十六首

湖上四時八首

題千本松三首

題山水圖一首

韓人尺牘九首

善隣風雅後編

小徒 周省 編

淀川舟中贈

矩軒學士及三記室詞案

藻飾聯船舫湖流百里程瓊樓川上湧金屋雨中行
鷗鷺時齊散魚龍亦當驚綾羅五色幔輝映水紋平

芝林長老淀河韻

朴仁則

金舫千天纜烏紗萬里程城雲層樹出橋雨畫燈行

把酒江山暮登樓歲月驚岸邊珠勒馬瑤界踏將承

同

李聖章

麗日明金舫長河滿客程樓將粉堞起雲入水車行
檀節仙緣合衣冠異域驚清冷如有遇瑤草綠應平

同

李子文

海色還相失千山繼客程竹雲青不散河雨暗同行
蟬早愁空引螢飛意已驚不辭鞍馬苦烟際暮橋平

湖上作贈

山對 似春 歸

矩軒學亦及三記室詞案

翠岩

萬頃琵琶湖激素波村村遠近倚平坡綠蕪連水輕烟
散苦竹含風細雨過岸長橋龍卧穩通關大路客
行多不知異域賢才子此地豪吟更奈何

奉和

芝林和尚湖上韻

朴仁則

車馬搖搖影倒波蒼松繞徑麥連坡瑤花島嶼依依
出錦帳樓臺冉冉過萍鷺自矜身世好老龍閑占幅
員多東南山水饒奇勝富嶽清湖更若何

同

李聖章

把酒江山暮登樓歲月驚下遺珠馬路不踏將

同 李聖章

麗日明金舫長河滿客程樓將粉堞起雲入水車行
釐節仙緣合衣冠異域驚清冷如有遇瑞草綠應平

同 李子文

海色還相失千山繼客程竹雲青不散河雨暗同行
蟬早愁空引螢飛意已驚不辭鞍馬苦烟際暮橋平

湖上作贈 翠岩

矩軒學及三記室詞案

萬頃琵琶湖激素波村村遠近倚平坡綠蕪連水輕烟
散苦竹含風細雨過跨岸長橋龍卧穩通關大路客
行多不知異域賢才子此地豪吟更奈何

奉和

芝林和尚湖上韻 朴仁則

車馬搖搖影倒波蒼松繞逕麥連坡瑤花島嶼依依
出錦帳樓臺冉冉過浮鷺自矜身世好老龍閑占幅
員多東南山水饒倚勝富嶽清湖更若何

同 李聖章

善陽風雅 行錄卷之十一
一
琵琶江五月漾清波，鞍馬迢迢度綠坡。積水有時青嶂
倒，夕陽無際白帆過。遙林雨氣雲全暗，曠野松聲風
更多。儘是日東佳麗地，晴川芳草奈詩何。
同 李子文

題磨針嶺茶亭

翠岩

磨針嶺上草亭孤，平楚煙浮接太湖。多景茫茫勞眼

力，雨奇晴好有誰圖。

奉和

芝林長老道案

朴仁則

杳杳漁帆天外孤，孰窺涯際近江湖。暗滋蓬島千年
草，遠掛瀟湘一幅圖。

同

李聖章

茶亭隔竹午烟孤，松影蒼蒼半浸湖。祇見繁雲生馬
首，不知身在米顛圖。

同

李子文

迢迢東上嶺，雲孤萬竹遙。通函面湖馬，首山川明照。眼向來滄海，翮鵬圖。

尾陽川上觀舟，送作贈。

矩軒學士及三記室。

翠岩

千艘連接，換輿梁。橫截一川流水，長行客祇今無病。涉等閑來往，又何妨。

和

朴仁則

橫波彩鷁化虹梁，鐵鎖筠籠幾丈長。是江是陸君休辦，穩睡籃輿也不妨。

同

李聖章

龜鼉不必九江梁，舴艋都輸鐵索長。信馬捎鞭平地過，等閑虹影詎相妨。

同

李子文

滄溟之水愁無梁，阪以東行路長。自是望鄉迷處所，不堪雲嶠又相妨。

題扇面

矩軒

萬里淋漓態，照看嫩艷中。題詩金一面，松逕助清風。次謝矩軒學士題扇面韻。翠岩

明月金波色涼生一握中謝君題好句兩域本同風
又用前韻却寄

馮河無有術空滯驛樓中憐殺客衣冷梅天帶雨風
不疊呈

芝林和尚詞獨下兼謝菓子之貺

矩軒

五色江南果團團落雨中交存交淡外一笑竹林風
富嶽經年雪留入山海中還如岐館雨十日阻艣風

題扇面

濟菴

帆檣通日本鞍馬過天中榴花開又落脩竹乍清風
金摺蒲葵制霜紈楚竹中卷舒看造化不必悲秋風
不盡秦王女偏宜梅雨中西峯一片月隨處北窓風
水瀾雲多處忽忽鞍馬中蟬聲來入耳歸日湖西風
灑墨留殊域團圓明月中明年火雲熟各自異方風
懸河留滯次濟菴記室題扇面韻却寄

阻水留三日神馳夢寐中何時箱嶺頂攬秀坐薰風
陰雲遮富嶽側目旅程中誰得神仙術行乘鶴背風

善隱風雅 卷之四 五
長亭兼短堠，客路向關中。杜宇數聲外，雲飛新樹風。
五十有三驛，塵氛翳眼中。關山後艱險，傷意對長風。
無暇期良覲，相望客舍中。莫言方外侶，猶似馬牛風。

又用前韻贈

濟菴記室

詞案

翠岩

萬里雲濤阻，道存誠信中。文章兼禮節，猶見聖人風。
殊域壯遊客，何堪瘴氣中。驛樓鶻樹暗，夢斷五更風。
窮目雲霄外，屬心詞賦中。姓元同白也，故識有仙風。
仙緣知不淺，唱和滿囊中。携入舊山去，卷舒案上風。

隨節已連月，行程似夢中。想應歸去路，釜海漸秋風。

富士山詩贈

矩軒學士及三記室詞榻

翠岩

莫是金鼇擎出來，海東名嶽勢雄哉。千秋雪色朝陽耀，
八葉蓮華晴靄開。更指何山論秀絕，誰凌彼漢極層嵬。
曾言徐福求靈草，到此長年終不回。

奉次

芝林和尚富嶽韻

朴仁則

山自東荒踊躍來，朱炎皎雪更奇哉。靈根大陸將雲

起積氣先天與海開素女撐鬟高焯約穹鰲剝骨白
崔嵬風烟坐屬詩禪筆搗得瓊嵐滿袖回

同

李聖章

東排滄海積根來帝座相通獨壯哉絕頂龍吹銀漢
倒渾身霜滿白蓮開雲霞蓄氣憑臍洩日月跳光睨
柱嵬安得層霄飛神翅盪腦决皆朗吟回

和呈

芝林 詞案

柳子相

楓嶽古金剛之一名而
長老詩中盛道士岳之勝故欲以此對之

我昔東觀楓葉來重重峯壑儘奇哉毘盧頂出埃氛
迴元化天隨日月開碧玉瑤瑤簇簇紫雲笙鶴聽
嵬嵬富士定知下風拜爭教瓶錫一遊回

同

李子文

纔到河州望東來爽然心目此悠哉下盤滄海蛟龍
護上薄雲霄日月開雪在朱炎猶浙瀝地窮元氣一
崔嵬可憐回首天邊失留待東都幹事回

富士山一律呈

芝林 道案

朴仁則

五日長於馬上者重瀛內外更無山雲扶雨旣天同
无海颺風驚地類安孤頂蟠空危不墮神光射客颯
成寒何來君子修容立霧作縞裳玉作冠

次矩軒學士詠富士山韻 翠岩

金剛三角可并者六十州中第一山靈氣元鍾天地
秀奇形長護國家安絕巔便識層霄逼宿雪偏驚九
夏寒萬里東遊殊域容凝眸雲際聳烏冠金剛三角
並是朝鮮
名山

詠富嶽奉呈

芝林方丈

李聖章

六十六州一氣奔化工精魄費辛勤太陰流液元非
雪積塊排空半是雲白皴高將荷葉覆靈光團作佛
頭分澤山方識交涵象神漢流成北海云
乾坤漏洩氣漫漫海國為山儘覺難獨自高明基得
厚絕無鄰比作接攀排空坐見東溟細冒雪身知太
古寒北顧應存謙挹勢金剛奇拔白頭蟠
次濟菴記室詠富女山韻二首 翠岩

行望士峯鞍馬奔蹴詩遠客意尤勤曉來絕頂含紅

日晴後半邊留白雲鳥道通天遠不得仙蹤人洞看
難分崢嶸突出乾坤外雄勝何唯五岳云

雪殘高頂白漫漫六月炎天消更難萬岳千峯無比
對七盤九折絕躋攀金齧擎地身何大皓鶴冲雲翼
自寒今古誰能窮際限三州連亘一根蟠

頃過富岳有所詠茲欲呈覽以供一祭

柳子相

拍手呀呀欲墜馬一瞻狂興已翩然雲衣常掩四時
面雪頂尤奇五月天黃鶴仙歸應是處白蓮花老豈

知正 東來光景斯為最遺恨回頭上上巔

次醉雪詞伯詠富士山韻以答 翠岩

元氣何時凝作物由旬削出勢巍然紫煙帶曉連三
島白雪和雲挂九天曾憶秦童求藥日方逢韓客賦
詩年請君休說金剛勝名實分明不二巔

富嶽二律奉呈

芝林老師方丈

李子文

蟠處深凝起爽豪亂來大陸結基牢雪留今古長浮
白雲到中間自作高下絕千峯專秀氣傍開東海許

奔濤芒芒窮壤空留迹一笑重者造化勞
仙掌芙蓉照且翻分明初見小田原靈根飲海蟠無
際爽氣排空白有痕勢凜未能容草木身孤祇合信
乾坤毘盧萬丈重瀛隔南紀千年任獨尊

次海臯記室詠富士山韻二首 翠岩

日域名山氣最豪有神相護曰堅牢遠傳支竺稱揚
遍直壓恒嵩形勢高根跨三州凌宇宙影臨大海浴
波濤騷人一覽襟懷豁當慰長程跋涉勞
仙子蓬萊鶴羽翻山腰數里接平原羊天片片雲浮

彩六月皚皚雪作痕且怪形容無表裡更疑頂顛薄
乾坤巨靈應是擘難得獨立魁然竦處尊

箱根山工作贈

矩軒學士及三記室詞索 翠岩

箱嶺崎嶇路躋攀客袖紛綠陰疑雨滴瑤草覺風薰
絕頂涵天水下方出岫雲留輿仙境界恍惚眼難分
奉次

芝林和尚箱根嶺韻 朴仁則

雨色千林黑泉聲百谷紛孤峯猶雪照陰洞始花薰

靈氣橫滄海，全身與白雲。清湖何自關，銀漢倒源分。

同

李聖章

峽束叢霄，蹙潭迴積翠。紛蛇盤勢彌，秀龍卧氣交。薰
遊斷東南，海橫垂日夜。雲乾坤滿，江戶重嶺此平分。

同

李子文

萬里箱根嶺，稍忘愁緒紛。層潭蟠自隱，重擬翠相薰。
馬迹緣青壁，蟬聲下白雲。出山東見海，浩劫氣同分。
箱根湖得一律呈

芝林道案

朴仁則

千峯相抱滙成淵，萬斛誰教激在巔。境絕鰲撐南紀，
立登深龍對半空。眠冥冥，日月波長吼。颯颯松篁雨，
細懸出洞，乃知天始霽。斜陽的歷滿山川。

和

翠岩

平湖無處不深淵，誰料森茫在碧巔。應有弄篙連客，
泛暗知抱玉，充龍眠。微波萬頃風輕度，峭壁千尋雲
半懸。勿道羊腸危且險，籃輿易似涉洪川。

奉賀

三使大人獻國書

翠岩

萬里梯航國信通，使星並彩耀江東。寶書擎上金

鑾殿，海晏河清在此中。三使無和

磨針嶺工留題奉呈

三使大人

炎塵掃盡一亭前，激灑平湖鏡裡天。日午登臨茶自

熟，故教仙客醉風煙。

○正使和

磨針嶺茶屋得

芝林長老留惠詩謹次其韻却寄

餘物何容着眼前，三分湖水七分天。新詩題罷下山去，回首茶爐裊裊煙。

戊辰季夏

澹窩稿

前留詩債客候大坂留館日奉報

○副使和

奉和

芝林長老磨針嶺茶屋留韻

湖上名亭忽馬前，登臨六月得涼天。滄波杳杳斜陽盡，一抹漁村淡泊煙。

○從事謝詩

登望湖亭謝

芝林長老留詩

鬼斷蒼巖立飛亭納巨湖五陵詩未就仙語已先書

載戊辰季夏

通信從事官蘭谷州

再奉酬

正使大人

翠岩

萬頃微茫戶牖前下方別有玉壺天詩中奪得龍噓

氣筆力縱橫拂紫煙

再奉酬

副使大人

亭上無塵浮面前玻璃一碧是湖天詩成便識有仙

格變態時為五色烟

磨針嶺茶亭奉和

從事大人韻

翠岩

仙客開詩肺豁然吞太湖筆頭陶寫妙龍走忽驚五

疊和

芝林長老琵琶湖詩韻

漁歌互答夕陽前，雲拍長堤水拍天。三日周旋湖左，右却教行旅領風煙。

戊辰季夏

澹窩謹稿

倚檻平湖即眼前，晚潮歸帆散遙天。縈林一縷雲光薄，定是禪翁煮茗烟。

戊辰季夏

竹裡謹稿

荐步前韻奉

芝林道案

岩堯亭倚石，平濶草連湖。坐我神仙地，神仙定是吾。

戊辰季夏

通信從事蘭谷州

○七月初朔

三使大人請翠巖玉嶺兩長老於賓廳殷勤設席，晤語移刻。

翠岩寫云

東武以來久違，僉閣懿範。注想日切，今得良

覲恭喜曷極奈何別離在近再會無期惆悵悵
帳

正使寫云

水陸同行殆將萬里今將作別於此悵惶不可
言前惠兩詩今始和呈以答別詩

副使寫云

萬里相隨不得頻奉分手在邇悵不可言
從事寫云

萬里同行之餘中路作別甚有依依悵而想有

留詩可作日後替面耶

奉呈

芝林長老 道案下

青眼初逢絕域春百年疆場海為鄰暫留古島禪宗
悟遠護東槎國制遵王事未竣詩債宿賓筵相
導禮容新來時共踏仙區遍千里湖山覺更親
聯翩冠蓋百餘年邂逅琴茶幾處筵萬里不迷滄海
路西峯明月在帆前

前後惠什迨用感荷而其時以使事未竣不得
奉和遂成因循今始作別矣不勝忡黯始和前

韻以叙別懷
幸俯諒焉

戊辰季夏晦

朝鮮國通信正使南陽洪啟禧純甫稿

追步

芝林長老在馬州時惠韻仍叙別意

清淨禪機悟六通
慈雲忽逐使車東
岐州花發經春暮
富嶽雪奇當夏中
千里共君如舊契
數詩勞我認深衷
青丘異日相思地
回首西山一席同

又一絕

兩邦交聘已多年
使節鍾山幾此筵
相對共論誠信字
一樓茶酒雨花前

戊辰初秋初吉

朝鮮通信副使宜春南泰耆洛叟謹稿

奉呈

芝林長老案下

投章滿篋玩珠璣
東海新交有衲衣
千里同來留別恨
夢應和月共依依

前後投詩感荷性懶唱酬不能逐韻步和而千里同行留別悵豔為奉一絕仰表此意幸

怒領 戊辰季夏小晦

朝鮮國通信從事曹疇卿

奉酬

從事大人贈韻

翠岩

朝來草露似明璣，忽覺新涼入葛衣。不日河梁解攜去，一樓風月與誰依。

翠巖寫云

絕領瓊玖幸出望外，十襲寶護將傳不朽。

更賦一絕奉呈

三使大人

翠岩

節旄再倚浪華城，賓館風涼天正晴。此日仙緣共相合，殷勤各自約三生。

席上謝

芝林長老惠詩

澹窩

老宿毫光映化城，詞壇笳鼓喜秋晴。可忘海路相隨遠，更惜河橋別意生。

再酬

正使大人

翠岩

勿道扶桑遠漢城同明相照一天晴秋來別後頻回首片月層雲海外生

步謝

芝林長老贈韻

竹裡

征馬初回大坂城涼風乍動海天晴題詩擊鉢雖堪喜其奈明朝別恨生

再酬

副使大人

翠岩

異鄉風物擁愁城何耐長吟弄晚晴南鴈飛過江水冷悠悠別恨月前生

從事寫云

千里水陸往來相同而言別隔日依悵殊甚前惠詩章玆玩多謝而性懶不能逐章步和只以一絕奉之幸 恕領焉

以五絕奉謝

芝林案下

蘭谷

幾許同長路情孤却易生愁看渭柳色移在浪華城

席上和

從事大人韻

翠岩

仙朋笑相對玉塵有風生才氣自豪爽拂笈揮管城

正使寫云

俄者攀和清詩只叙同行之誼而已聯篇疊和非俺等本色當付之於諸詞客矣

正使又寫云

僉長老老於詩律一路所得妥富而何不與行中諸詞客會話唱酬耶芝林長老則今將別

去諸詞客亦為之悵然矣

翠巖寫云

衲亦欲與諸詞客會面唱和請當招之

正使寫云

矩軒海臯則有病醉雪濟菴則當請來矣

又寫云

矩軒亦強疾與濟菴同來在座上矣

翠岩寫云

三詞客驛路無恙同達此地雀躍喜止雖然近

日將別再會難期以為恨而已

矩軒寫云

昨夕所送詩病壯至今泔泔未即和送想被訝
耳即因使相公見招強疾出來獲接清儀欣
至不可量炎熱如此道履萬重否

濟菴寫云

前後只憑詩筒如近聲光而今日始作道安盤
齒之遇良幸良幸

奉和

芝林和尚

矩軒

歸去誰云樂錦城病夫無意領陰晴飄然錫杖花江
夜明月應從別後生

再酬

翠岩

秋風一起攝陽城片片雲飛江上晴分袂將歸西嶺
路乾坤誰與樂殘生

疊酬

芝林長老

矩軒

新秋別意滿江城歸路雲霞萬里晴惆悵馬州停棹

善陽風雅
卷之四
夜碧天無際暮潮在

奉和

芝林長老瓊韻

情踰潮水過潯城花雨龍堂喜午晴寶馬金船歸
夢孤雲野鶴信浮生

再酬

濟菴書記

翠岩

翩翩文旆滯江城千里雁雲秋正晴雙袖爭禁丈夫
淚想應再會在他生

再疊酬芝林長老

濟菴

君隨雲影武昌城應望孤帆錦浪晴衰柳河橋攀折
處靈芝空想晚香生

奉和

芝林長老瓊韻

醉雪

暫泊歸舟海上城晚蟬流響一林晴乍回撥拂詩旋
就樓外停雲別意生

再酬

醉雪書記

翠岩

賓館東望萬雉城連天樹色帶新晴相歡坐對秋風
面莫道遠人歸思生

豐和呈

芝林道案下

醉雪

旌錫飄飄向浞城，梧桐一葉報秋晴。臨筵可耐離懷，若此世重逢，隔此生。

席上贈學士書記三詞客

翠岩

漢城三傑更無倫，俊彩星馳衝衆人。豈料從來擣散，質豫章林裡得相親。

奉和

芝林長老

矩軒

酒德吾將頌伯倫，秋風萬里去留人。只緣卓錫三生別，病裡猶能筆硯親。

奉和

芝林長老瓊韻

濟菴

潭水深情較汪倫，滿樓蟬響劇愁人。新詩載去西歸，舶瑟月雲端獨可親。

正使寫云

林大學頭林圖書頭有贈詩，故三使皆臨發，和送而未見其答語。藤原學士深藏送序，故以書。

答之而亦無所答恐不免喬沈
長老須以書問之也使馬州人蘭菴傳之矣

翠岩寫云

具領盛論歸後當投書於東武三人傳致
大意有答則托蘭菴呈之左右

正使寫云

若因長老得見三人見領語則長老之賜
大矣

矩軒寫云

聞長老自此作別黯然之思不勝悵望萬里
同行百篇傾倒海外奇緣更無再會之期銷魂
斷腸亦是歇後語也

矩軒

濟菴

海臯亦同此意而病未同會要使并傳耳

翠岩寫云

臨別無語雙淚滴滴頻濺衲衣奈何

右席上唱和盡矣

奉呈

三秀和尚 禪榻未同會更對金紫峯

王事不嫌涉遠程，壯觀山海最平生。那知此日京城路，一別回思萬里情。

次 金紫峯韻送別

翠岩

水雲渺渺是鵑程，一陣秋風歸思生。相別天涯明月夕，露華和淚不勝情。

奉送

三使大人榮歸

翠岩

兩域歡虞屬此年，堂堂大禮已完全。儀裝日耀列三節，別意秋新艤六船。曾在雞林才並秀，更於麟閣譽長傳。浪華港口風潮冷，立盡柁樓送錦旂。

奉和

芝林長老韻却寄留別

澹高

皎老操觚娛晚年，庖丁遊刃目無全。靈山歸夢依花漏，幼界浮緣悟鐵船。倦迹幾同滄海遠，別懷還逐暮潮傳。天涯目極芝林社，音問難憑北雁旋。

送五矩軒學士暨濟菴醉雪海臯三記室歸于
青丘

翩翩才子此同群，深愧吾生本不文。
秋早洲前蘆荻動，風高天末燕鴻分。
歸時當醉龍臺月，吟罷還望島雲。
萬里無由期再會，衲衣泥露淚紛紛。

三對六人榮朝

翠岩

拾遺

湖州八景同學士三書記賦

辛崎夜雨 翠岩
一株松暗古祠前，宿雨淒淒和水烟。
應似湘靈彈瑟夕，風聲送到客舟邊。

海臯
隨風遠勢忽紛紛，湖色山光已不分。
恍惚湘江篁竹裡，帝妃瑤瑟隔雲關。

石山秋月

翠岩

善陽風雅

後編卷之十一

十五

寶陀崑上露華浮，明月湖天一色秋。
桂子風香塵外境，誰人永夜此登樓。

同

微微玉露洗孱顏，桂渚雲收夜氣寒。
一色澄明三百里，瓊巒蘸水月橫巒。

矢橋歸帆

湖上遠村含晚暉，白沙連渡一汀微。
望中帆影知多少，逐浪隨風向北歸。

同

矩軒

片幅浮天行，故遲映來欄。上岸中時烟波數點斜陽，
色帆底歸人應不知。

粟津晴嵐

驛樹交陰幾里長，馬蹄相逐往來忙。
天晴何自烟嵐發，彩翠霏霏帶夕陽。

同

野馬游絲渺不分，薰虛漾翠作氤氳。
津亭一半晨烟氣，容易同歸化霧雲。

堅田落雁

善齋賦雅

後編卷之七

廿六

飛鴻如字，遠連雲斜。西風點點，分片月沙頭。爭忽落菰蒲深處，又成群。

蘆花如雪，水增波。望似孤飛，落更多。忽愁儔侶，雲邊失捲，起齊鳴入暮霞。

三井晚鐘

佛樓高聳暮山深，衆鳥飛還祇樹林。時有華鯨雲裡吼，風來遠近散清音。

同

矩軒

茅亭睡後細花生，暮寺鳴鐘非世情。竹外數聲烟水白，藥欄茶鼎一時清。

勢田夕照

翠岩

一村隔在水西東，路自長橋平處通。魚菜市收纔落日，餘晶掩映酒旗風。

同

平湖淡淡水烟籠，半白山含落日紅。一縷斜光橫不斷，穿林度壑倒橋虹。

比良暮雪

翠岩

寒雲薄暮遠，崔嵬晴後初。看雪色堆玉，玄凌空千仞。勢太湖為鏡，影徘徊。

同

木石埋連，魚鳥愁同雲。一色散寒洲，梅花絕岸無尋處。曉起漁人白滿舟。

湖上四時

春詞

醉雪

芳湖日暖綠生漪，春意先輸野鳥知。夾岸蒸霞花幾樹，仙源咫尺路還疑。

和

翠岩

陽和晴泛碧漣漪，湖上春風鷗自知。指點孤山深處寺，梅花開落眼猶疑。

夏詞

矩軒

波撼不動翠陰濃，眠後蟬聲樹樹風。消盡火雲天更遠，琴書常在水晶宮。

和

翠岩

十里長隄綠樹濃，影浮激灩帶薰風。孤舟搖曳納涼客，自怪人間白玉宮。

秋詞

木落波寒氣色同歸鴻毛羽不禁風獨有秋聲七百
里時時來去暮雲中

海臯

和

渺然宛與洞庭同明月影搖波面風人倚高樓情不
盡哀絃聲散古陵中

翠岩

冬詞

萬物歸根水骨堅梅香松翠滿無邊有時風雪翻洲
渚人在冰壺夜不眠

齊菴

和

平湖陰處結冰堅殘曉風寒枯葦邊霜後何山鐘發
響等閑驚起宿鷺眠

翠岩

題千本松

知軒

枝與孝思結根因冤氣烈亭亭萬古色猶啼土中血

濟菴

溜雨參霄各不干交柯連理好誰看尋常放地靈根
迸千億分身一氣寒
佬老龍鱗青蘚積齊栖鶴夢疊
雲蟠天風萬竅旋彭海永夜濤聲百折灘

善卷風雅

後編卷之七

七

同

李士迪

弱齡能免虜中危歸橐蕭然躑躅枝往事蒼茫無處
問後孫心事老松知

昔我十一世祖被虜於日國幸逢義主人無事歸國而只携躑躅一根時年十四歲今行憑問無地感焉

題山水圖

濟菴

滂然潑墨山遠水開林亞橋梁雨掩樓臺欲何之
人亦何歸無論去住各自天機

韓人尺牘

奉復芝林和尚方丈下

朴仁則

尺地相租日有憧憧即秉惠翰以審衍珍重感

荷尚如何量十洲詩謹依教和呈而日疲於酬應

黔驢之夜已殫矣無足以掛人眼奈何六筭亦依樣

畫胡以付耳擾甚不備戊辰四月廿九日

謝呈芝林長老道案

朴仁則

存羨惠翰至再登三而病僂頽頽尚闕謝復蓋欲

以一時盡償前登債債用是一日二日遂至差池雖

荷方丈寬假不自慚慙無以自恕而又萃札
香菓之貺蓋仰包極之大感荷感荷清什謹又和
呈而宿債亦當今明間并爲了償耳五筵爲傳最
意於濟庵自寫自吟以付呈下耳行期至此滯
遲結種種余何餘不悉意唯在照亮
星槎答響欲一得見而無處求覓奉乞以一本
惠示如何深企深企
五月十四日
奉呈 芝林長老足下
朴仁則

蕉雪連日見顧况接方丈風流至荷之極曷住區
區兩卷之惠賜言才出口應之如響何足下眷
顧之至此鄭重耶一路逢人輒先以此卷名托而竟
未一掛目焉若早知足下之有此高義則向來
之浪費唇舌誠可悔惱也此卷之外雞林唱和集與
他文士酬唱者亦不止一二卷壬戌辛卯兩使時酬
唱錄亦望一覽示以卒晟惠千萬企仰前後詩
債今日始有小暇寫錄以待矣適逢候芭謹以詮
上耳不備

五月十四日

奉謝 芝林長老道案 李聖章

千山萬水荷 師普濟只憑心報祇薦心香尚不能
發難問疑於木犀花下隔面摸真目風想德見笑於
虎也點頭之石多矣意外委遣閣梨端賜赫蹄謹審
道履勝常披拂開豁無異揚枝淨水感如之何糖
糕之賜尤相仰謝肅此不備
戊辰仲夏

復呈 芝林道案下 朴仁則

間闕如報慙對不起此際 華翰清什寄意珍重至
荷萬萬而至於兩勝境之作俱極宏夷再三奉玩不
能釋手兩使行時酬唱諸集荷此一 指教可見
不遺之盛款路中忽卒勢之使然而 東武不遠得
一掛目可指日而待充足以貯此羈旅之思耳清見
寺詩立草而歸不得登錄無以仰屬勤索奈何二詩
從當和呈不備
五月十八日

奉復 芝林道案下 朴仁則

雨中兼此 委訊備寫入 都來啓居珍隱既至且
感矧是唱和集十六冊不忘前諾荷此 勤示款念
至此曷勝佩銘覽後即當還完耳和章之至今差池
色極慚慙而連日惱擾迄未遂志近日始乘閑步置
而方對詞客無暇寫出姑候數日間當即并呈耳不
備 五月廿五日

拜復 芝林長老道案

李聖章

稅鞅有日尚阻祭禪耿耿茹悵忽此雨中兼拜 端
翰就審 道履清便慰荷無量瓊什尤令人等煩生

香丞得拚和而適有他冗姑未立草當俟少間併與
畫贊而構上耳不備

五月廿五日

復呈 芝林和尚足下

朴仁則

自爾貽阻日有注想即奉 委翰以審炎路 起居
鄭重至荷如對膝僕等行於火傘中決無支過浪華
之望奈何奈何 惠示兩絕奉玩再三湖山淑氣沁
入心腑頓令遠愁退聽即當奉和而方備蒸不起姑
俟後日步呈耳夢澤所送依領而此去尾州不遠當

面謝壯_ス東武諸詩人所送冊子亦依錄分領而意甚勤款欲以書報謝而忽忽未遑只以領受之意先此草草書送後若有便當更有書矣三書記許為致盛眷如教耳不備

六月十五日

奉呈 芝林道案下

林仁則

得見大坂人士刊出僕輩唱和之卷則僕詩太半皆是日本人屢作其唱和之人亦是當日座中所未見之人事極恠訝第此卷之得見非由諸人之送寄因

他人中間買見故無路辨正委此仰聞於 禪榻之下唱和目錄中有留守友信號括囊者佳士也欲使聞之而無其路幸為僕傳致此意如何屢作列錄于下

- 和乾桃丘詩江開千里水懸城之作
- 和滕玉陽詩千里一槎斜日隈之作
- 和滕嶓冢詩遙泛仙槎千里橫之作
- 和源四明詩倦遊自懶讀離騷之作
- 和江龍門詩浪華人士不凡賓之作

善隣風雅後編終

和龍湖詩風濤千里浪萃開之作

和高大陸詩遙向蓬山萬里來之作

和管榮艤舟數識有文才之作

七月四日

善隣風雅後編終

Handwritten notes at the top of the left page.

Handwritten notes and a small arrow pointing left at the bottom of the left page.

